

MECHANICAL & THERMAL RESISTANCE

Europe, Middle East and Africa (EMEA) Region

Ansell Healthcare Europe NV
Riverside Business Park
Blvd International, 55
1070 Brussels, Belgium

+32 2 528 74 00
+32 2 528 74 01

Russia

Анселл РУС
Краснопресненская
Наб. 12, п. 3, оф 1103
123610 Москва, Россия
+7 495 258 13 16

Applicable to Great Britain

1. For products that carry CE, the following mark also applies:



2. For products that carry CE 0493, the following mark also applies:



UK IMPORTERS Nitritex Limited, Ground Floor, 15 Kings Court,
Willie Snaith Road, Newmarket, Suffolk, CB8 7SG,
United Kingdom

Ansell (U.K.) Limited, Block C, Willerby
Hill Business Park, Willerby, Hull, HU10 6FE,
United Kingdom

Ansell

2021-07

1	EN ISO 21420: 2020	2	ABCDEP EN 388: 2016 + A1: 2018
3	ABCDEEF EN 407: 2020	4	ABCDEEF EN 407: 2020
5	GR ISO 18889: 2019	6	ABC EN 511: 2006
7	EN 12477:2001+A1:2005	8	EN 16350: 2014
9		10	
11		12	EAC TP TC 019/2011
13	CA XX.XXX	14	

THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

IT - ISTRUZIONI PER L'USO - QUANTI E MANICOTTI ANSELL CON RESISTENZA MECCANICA E TERMICA

USO: Le presenti istruzioni per l'uso devono essere utilizzate in abbinamento alle informazioni specifiche riportate sull'imballaggio e/o al suo interno. Questi prodotti sono progettati per proteggere le mani (guanti) o le braccia (manicotti) dai rischi, come mostrato dai pittogrammi raffigurati, e come definito nelle pertinenti norme EN o ISO. Accertarsi che i prodotti vengano utilizzati solo per l'uso al quale sono destinati, come spiegato in precedenza.

SPIEGAZIONE DEI MARCATURE E PITTOGRAMMI CHE POSSONO APPARIRE SU QUANTI/MANICOTTI: 1. **EN ISO 21420: 2020** - Leggere le istruzioni prima di usare i prodotti, oppure contattare Ansell per ulteriori informazioni. Il livello X riportato sotto uno dei pittogrammi, indica che il test non è applicabile e il guanto non è progettato, e quindi non deve essere utilizzato, per il rischio specifico. 2. **EN 388: 2016 + A1: 2018 Protezione contro i rischi meccanici** - A: Resistenza all'abrasione (livelli di prestazione da 0 a 4) - B: Resistenza alla perforazione (livelli di prestazione da 0 a 4) - C: Resistenza allo strappo (livelli di prestazione da 0 a 4) - D: Resistenza alla penetrazione (livelli di prestazione da 0 a 4) - E: Resistenza al taglio TDM EN ISO 13997 (livelli di prestazione da A a F) - P: Protezione contro gli impatti (facoltativo) = guanti che offrono protezione contro gli impatti nell'area delle nocche (non applicabile all'area delle dita, che non può essere sottoposta a test). Se non è dichiarata alcuna P, non è prevista alcuna protezione contro gli impatti. **Attenzione!** Le prestazioni (da A a E) dichiarate per i guanti si basano sui test eseguiti solo sull'area del palmo del guanto. Per i guanti con due o più strati, i livelli di prestazione complessivi potrebbero non riflettere necessariamente le prestazioni dello strato più esterno del guanto. Nei guanti in cui il palmo e il dorso sono diversi, la protezione meccanica è applicabile solo al palmo del guanto. 3. **EN 407: 2020 Protezione contro il calore e le fiamme.** 4. **EN 407: 2020 Protezione contro il calore** - A: Diffusione limitata della fiamma (livelli da 0 a 4) - B: Calore da contatto (livelli da 0 a 4) - solo per protezione nel palmo - C: Calore convettivo (livelli da 0 a 4) - protezione su palmo e dorso - D: Calore radiante (livelli da 0 a 4) - protezione su palmo e dorso - E: Piccoli spruzzi di metallo fuso (livelli da 0 a 4) - protezione su palmo, dorso e polso - F: Grandi proiezioni di metallo fuso (livelli da 0 a 4) - protezione su dorso e polso. **Attenzione!** In caso di spruzzi di metallo fuso, l'utente deve lasciare immediatamente la postazione di lavoro e togliere il guanto. Il guanto potrebbe non eliminare tutti i rischi di ustione. Per i guanti che hanno più strati, il livello di prestazione è solo applicabile all'intero prodotto, comprendente tutti gli strati. 5. **ISO 18889: 2019 Protezione contro i pesticidi parzialmente o completamente secchi** - Per i guanti in cui il palmo e il dorso sono diversi, la protezione è applicabile solo al palmo e ai polpastrelli del guanto e solo per i lavoratori di rientro, per l'uso contro residui di pesticidi secchi e parzialmente secchi che rimangono sulla superficie della pianta dopo l'applicazione dei pesticidi. **Attenzione!** Le informazioni relative alla resistenza ai pesticidi potrebbero non riflettere l'effettiva durata della protezione sul posto di lavoro, né la differenza tra miscele e sostanze chimiche pure. Si raccomanda di controllare l'idoneità dei guanti all'uso previsto, poiché le condizioni sul posto di lavoro possono essere diverse dalle condizioni dei test in funzione del tipo di temperatura, abrasione e degradazione. Durante l'utilizzo, i guanti protettivi potrebbero garantire una resistenza inferiore alle sostanze chimiche pericolose a seguito delle moderate perdite fisiche. Movimenti, strofini, sfregamenti, degradazioni causate da contatto chimico possono ridurre in modo rilevante l'effettiva durata di utilizzo. Per le sostanze chimiche corrosive, la degradazione può essere il fattore più importante da considerare nella selezione dei guanti resistenti alle sostanze chimiche. La durata dei test non si basa sul tempo effettivo di utilizzo, dato che i test di penetrazione e un test accelerato in cui la superficie del campione è in costante contatto con la sostanza chimica selezionata per il test. Benché, sul campo, l'esposizione possa durare più a lungo con una formulazione diluita, l'intera superficie non è in contatto costante con la sostanza chimica selezionata per il test. 6. **EN 511: 2006 Protezione contro il freddo** - A: Freddo convettivo (livelli da 0 a 4) - B: Freddo per contatto (livelli da 0 a 4) - C: Permeabilità all'acqua (0 o 1) - **Attenzione!** Per i guanti con l'indicazione del livello 0, occorre osservare che, se bagnati, potrebbero perdere le proprietà isolanti. 7. **Protezione nei lavori di saldatura EN 12477: 2001+A1: 2005, EN 12477A e Protettivi nelle applicazioni di saldatura con maggiore generazione di calore, tra cui la saldatura MIG o saldatura con elettrodo rivestito ("stick"). EN 12477B = Protezione nelle applicazioni di saldatura con minore generazione di calore in occorre un guanto con proprietà di destrezza, tra cui la saldatura TIG.** Se utilizzati per la saldatura ad arco, i guanti non devono essere impiegati come protezione contro le scosse elettriche. La resistenza elettrica è ridotta se il guanto diventa umido. Il guanto non permette normalmente la penetrazione delle radiazioni UV. Non esiste un metodo di prova standardizzato per rilevare la penetrazione UV. 8. **EN 16350: 2014 Guanti idonei per utilizzo in luoghi dove esistono aree esplosive o infiammabili. MARCATURE A NORMA DI LEGGE: 9.** Il prodotto è conforme e certificato in base ai requisiti del regolamento europeo 2016/425 in materia di dispositivi di protezione individuale. Certificato di esame DP del tipo (Modulo B) e, se applicabile, prove del prodotto sotto controllo ufficiale (Modulo C2) o conformità al tipo sulla base del controllo qualità del processo di produzione (Modulo D) esecutive da Satria Technology Centre, Wyndham Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, UK. Per ottenere la Dichiarazione di Conformità UE o UK, visitare: www.ansell.com/regulatory 11. **Idonei al contatto con i prodotti alimentari.** I prodotti che recano il pittogramma sono conformi ai regolamenti europei 1935/2004 e 2023/2006, nonché a tutti i regolamenti nazionali applicabili riguardanti i materiali per il contatto con gli alimenti. 12. **Product is compliant and certified to the requirements of the Russian Custom Regulation TP TC 019/2011.** 13. **Certificato di approvazione rilasciato in base ai requisiti del regolamento brasiliano (in cui XX.XXX si riferisce al numero di certificato).** Per ulteriori informazioni sulle prestazioni del prodotto, contattare Ansell. **PREGAULZIONI PER L'USO:** Non utilizzare i guanti/manicotti con sostanze chimiche liquide. Se da utilizzare per protezione in applicazioni con pesticidi, usare questi guanti solo con pesticidi totalmente o parzialmente secchi. Per i guanti che hanno una fodera di tessuto, segnaliamo che, potenzialmente, i pesticidi possono essere assorbiti dalle fibre tessili. Prima dell'uso, controllare attentamente i guanti/manicotti per accertare l'assenza di difetti o imperfezioni. Evitare di calzare i guanti se spruchi all'interno - possono irritare la pelle, provocando dermatiti o danni peggiori. I guanti/manicotti non devono entrare in contatto con fiamme libere o meno che non sia indicato il pittogramma EN 407 per la protezione contro il calore e le fiamme. I prodotti con indicazione EN 407 non sono destinati all'uso in condizioni di umidità per protezione dal calore. I guanti/manicotti devono essere puliti, lavati o asciugati prima di essere tolti. Evitare di toccare le superfici contaminate a mani nude. I guanti/manicotti con livello 1 o superiore (in base alla norma EN 388) di resistenza allo strappo non devono essere utilizzati in presenza di lame dentellate o macchinari con parti in movimento in cui potrebbero impigliarsi. I guanti/manicotti idonei al contatto con gli alimenti possono essere utilizzati anche per la protezione in ambienti esplosivi. Per conoscere le restrizioni specifiche che si applicano e per quali specifici alimenti è possibile utilizzare i guanti/manicotti, richiedere informazioni ad Ansell o consultare la Dichiarazione di conformità alimentare Ansell. Se i guanti/manicotti sono marcati, la superficie di stampa non entra in contatto con gli alimenti. Se i guanti/manicotti vengono utilizzati in ambienti esplosivi (ATEX), accertarsi che soddisfino i requisiti della norma EN 18350. Le persone che indossano questi prodotti devono avere un apposito collegamento messo a terra, per es. indossando calzature e abbigliamento adeguati. **Attenzione!** I guanti/manicotti non devono essere disinnalzati, aperti, aggiustati o tolti durante la permanenza in atmosfera infiammabile o esplosiva. Le proprietà elettrostatiche dei guanti/manicotti possono essere condizionate negativamente da invecchiamento, usura, contaminazione e danni e potrebbero non essere sufficienti in atmosfera infiammabile arricchita di ossigeno, per le quali si rende necessaria una valutazione ulteriore. Se, per applicazioni di saldatura, i guanti/manicotti devono recare la marcatura EN 12477 **COMPOSIZIONE/INGREDIENTI PERICOLOSI:** Alcuni guanti/manicotti possono contenere componenti non come potenzialmente allergizzanti in soggetti sensibilizzati a tali componenti. Queste persone possono sviluppare irritazioni e/o reazioni allergiche da contatto. Qualora si verificasse una manifestazione allergica, consultare immediatamente il medico. 14. **Attenzione!** La confezione deve indicare se i guanti/manicotti contengono lattice naturale. In tal caso, QUESTO PRODOTTO PUÒ CAUSARE REAZIONI ALLERGICHE nei soggetti sensibilizzati. **ISTRUZIONI DI CONSERVAZIONE:** Stoccaggio: Non esporre alla luce diretta del sole; conservare in un locale fresco ed asciutto, all'interno dell'imballaggio originale. Tenere lontano da fonti di ozono. Se conservati in modo corretto, i guanti/manicotti non subiranno un peggioramento delle prestazioni né modifiche di rilievo delle loro caratteristiche. Se possono risentire dell'invecchiamento o delle condizioni di conservazione, i guanti/manicotti devono indicare la data di scadenza sul prodotto stesso o sui materiali di imballaggio. Pulizia: i guanti/manicotti che possono essere lavati industrialmente devono recare appositi pittogrammi, riportati sulle informazioni specifiche o all'interno di ogni imballaggio. Per questi guanti, le prestazioni del guanto inutilizzato non risulteranno inferiori dopo un ciclo di lavaggio. Una volta che i guanti sono stati utilizzati, è il cliente, o chi si occupa del lavaggio industriale, a essere responsabile delle prestazioni dei guanti dopo il lavaggio. Ansell non potrà essere ritenuta responsabile di questo. **SMALTIMENTO:** I prodotti usati e contaminati con altri materiali inettivi o pericolosi devono essere smaltiti e non riutilizzati. I guanti/manicotti devono essere smaltiti quando mostrano segni visibili di degradazione durante l'uso, come scolorimenti, strappi, fori e indebolimenti. Procedere allo smaltimento in conformità alle normative locali vigenti in materia. Smaltire in discarica o incenerire in condizioni controllate.

Ansell